

To read the English version of La Colina, look online at [www.dailytarheel.com](http://www.dailytarheel.com).

## BREVES

### Vidas de Latinos documentadas

Varios miembros de la facultad de la escuela de periodismo de UNC están colaborando en un nuevo proyecto de multimedia que se enfocará en la comunidad Latina local.

Estudiantes de fotoperiodismo trabajarán con estudiantes de reportaje para documentar diferentes aspectos de las vidas de Latinos en la región.

El objetivo del proyecto es mostrar como varios problemas afectan a la comunidad Latina.

El proyecto se publicará en una página Web cuando se completará.

Profesores de la escuela de periodismo que están participando en el proyecto incluyen Richard Cole, el ex decano de la escuela; Chris Roush; Paul Cuadros y Pat Davison.

### Estudio muestra impacto racial

Una profesora de la Universidad de Duke usó los descubrimientos de su investigación a la elecciones primarias Democratas, vinculando la raza y la identidad para mostrar que estos variables afectan a las personas cuando tratan de decidir por cuál candidato quieren votar.

Paula McClain empezó su investigación en el 2001 y ha completado dos fases de encuestas en la ciudad de Durham.

El objetivo de la investigación fue descubrir cómo miembros de diferentes razas se relacionen con miembros de diferentes etnicidades.

El estudio descubrió que la población Latina se identifica más con personas blancas que con miembros de otros grupos étnicos.

McClain dijo que esto indica que es más probable que un Latino vote por Hillary Clinton que por Barack Obama, algo que se puede ver en California, donde se estima que tres de cada cuatro votantes prefieren a Clinton.

### Grupo alaba una iniciativa estatal

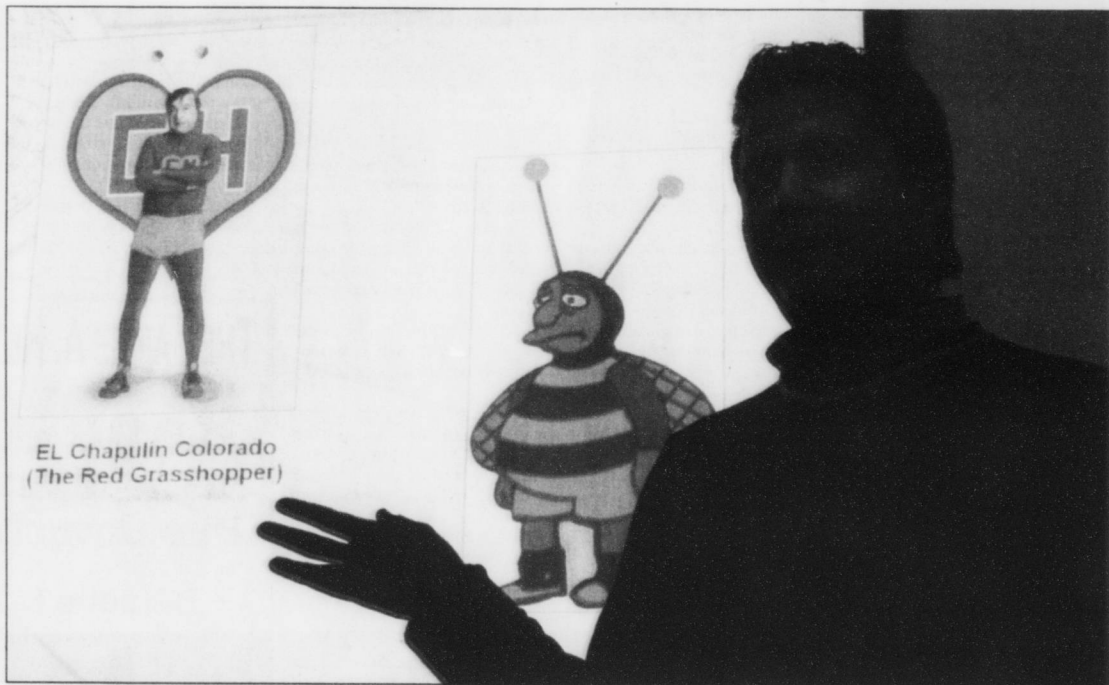
La Comisión Latina Sobre el SIDA, basada en Nueva York, alabó al estado de Carolina del Norte por una nueva iniciativa para combatir el SIDA en la comunidad Latina.

Aunque los Latinos solo constituyen el 6 por ciento de la población del estado, 8 por ciento de los casos de infección de VIH reportados en Carolina del Norte durante el 2006.

La comisión dijo que la iniciativa es importante porque la población Latina en el estado está creyendo y porque tener un plan antes de que la situación se salga de mano es recomendable.

Una delegación de Carolina del Norte atenderá la cumbre de liderazgo nacional sobre VIH/SIDA en la comunidad Latina, que tendrá lugar hoy y mañana en Washington, D.C.

## En vez de fiesta, enseñanza



Rodrigo Cervantes, un editor de MundoHispanico, habla con una clase de periodismo sobre las similitudes entre el "Chapulin Colorado," un personaje creado por cómico Latinoamericano Chespirito, y el "Hombre Abeja," creado por Matt Groening para la serie Americana "Los Simpsons."

### Clase continúa estudios en México

**POR KENNEDY CURRUTHERS**  
REPORTERA

Acapulco y Cancún no serán las únicas ciudades que estudiantes de UNC van a visitar durante las próximas vacaciones de primavera.

Una clase de la escuela de periodismo viajará a México durante una semana para asistir a conferencias y talleres interactivos.

Y las fiestas no serán lo más importante del itinerario para estos estudiantes, sino aprender más sobre los medios de comunicación.

La clase, "Medios de comunicación en México," es enseñada por el profesor Richard Cole, quien fue decano de la escuela de periodismo por 26 años.

"Es estupendo," dijo Mary Lide Parker sobre la clase. "Ya he aprendido mucho."

La estudiante de segundo año **VEA PERIODISMO, PAGINA 11**

de Wilmington, Carolina del Norte, decidió tomar la clase después de hablar con Cole sobre su interés en un otro programa en México que la escuela de periodismo ofrece durante el verano.

Cole trae a la clase su experiencia internacional. Él recibió un doctorado en medios de comunicación mexicanos y viaja a México entre cinco y 12 veces al año.

Cuando Cole se encuentra allá, él ofrece asesorías en varias universidades mexicanas, incluyendo el Tecnológico de Monterrey — la institución donde los estudiantes de UNC asistirán durante su viaje.

El Tec de Monterrey tiene 33 sedes alrededor de México, incluyendo una en la Ciudad de México y otra en Cuernavaca.

### El Viaje a México

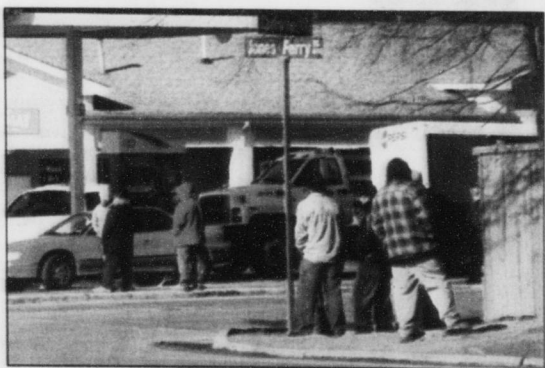
Estudiantes en JOMC 490, una clase de periodismo, asistirán a conferencias en la Ciudad de México y en Cuernavaca.



#### UN BREVE HORARIO

- 1 LUNES, 10 DE MARZO**
  - El director editorial y un periodista del periódico El Centro hablarán sobre "Los Desafíos de Publicar un Periódico Nuevo en México: el Establecimiento de El Centro"
  - Otras conferencias sobre la publicidad, el periodismo deportivo y el fotoperiodismo
- 2 MARTES, 11 DE MARZO**
  - Mario San Román, el director ejecutivo de TV Azteca, hablará sobre "Las Nuevas Técnicas en la Televisión Mexicana"
  - Una conferencia sobre las relaciones públicas
- 3 MIÉRCOLES, 12 DE MARZO**
  - Ricardo Estrada, el director del periódico La Unión de Morelos, hablará sobre "Periodismo en Morelos"
  - Otras conferencias sobre los medios electrónicos y el futuro del periodismo

SOURCE: HORARIO DE JOMC 490, GOOGLE MAPS DTH/MAEGAN WALKER AND REBECCA ROLFE



Jornaleros esperan en la esquina de Davie Road y Jones Ferry Road el último miércoles. Los trabajadores tienen que irse antes de las 11 a.m.

## Ordenanza delimita estancia en esquina

**POR ANDREW DUNN**  
REPORTERO

Muchos días, minutos antes que den las 11 de la mañana, agentes de la policía de Carrboro conducen por la esquina de Jones Ferry Road y Davie Road, y señalan sus relojes.

Es casi tiempo para que los obreros se vayan del estacionamiento, según una ordenanza aprobada por el Consejo Municipal de Carrboro el 20 de noviembre, que prohíbe que la gente se quede en la esquina después de las 11 a.m.

La Jefa de Policía de Carrboro Carolyn Hutchison dijo que ninguna citación ha sido otorgada, y que ningún incidente entre policías y obreros ha sido reportado.

"Nosotros lo vemos más como recordándonos que tienen que irse," dijo ella.

Cada día decenas de hombres se reúnen en la esquina.

Camiones de construcción lle- **VEA ORDENANZA, PAGINA 11**

gan y muchos hombres saltan a los camiones para trabajar como jornaleros.

La ordenanza fue propuesta para luchar contra la creciente preocupación por la conducta ilegal de personas que permanecen ahí después de que los trabajadores se van.

"Parece que hay una situación clara entre los que están ahí para ser recogidos para trabajar y los que solamente están para pasar el tiempo," dijo Steve Stewart, administrador municipal de Carrboro.

Algunos de los puntos a tratar incluyen basura en el estacionamiento, embriaguez en público y el uso de palabras degradantes contra mujeres.

La ordenanza manda que personas no se "paren, sienten, recuesten, demoren o de otro modo queden" en el estacionamiento cerca de la gasolinera BP/Kangaroo después de las 11 a.m., cuando los

## Iniciativa busca aumentar fondos

**POR KATIA GAMZE**  
REPORTERA

Un programa de UNC que ayuda a estudiantes Latinos en la secundaria a avanzar a la universidad está intentando ganar un concurso que le podrá dar fondos esenciales para su crecimiento.

El Scholars' Latino Initiative es un programa en que estudiantes de UNC trabajan como mentores de estudiantes de Jordan-Matthews High School en Siler City durante tres años.

SLI está tratando de ganar un concurso llamado America's Giving Challenge, en el cual las cuatro caridades que reciban las mayores contribuciones ganarán \$50.000.

SLI está en sexto puesto, y el último día del concurso es el jueves.

"Necesitamos el apoyo de todos ahora porque estamos tan cerca de nuestra meta," dijo Lauren Teegarden, directora de desarrollo de SLI.

SLI necesita dinero para que pueda continuar ofreciendo becas a los estudiantes Latinos que quieren asistir a la universidad pero no tienen suficiente dinero para pagar por su educación.

"Nuestra misión es animar y educar a la próxima generación de líderes Latinos," dijo Peter Kaufman, director del programa.

Los mentores ayudan a los estudiantes en preparar para exámenes, crear planes para el futuro y llenar solicitudes de diferentes universidades.

"La idea es hacerles aptos para la entrada a una universidad y para recibir becas," dijo Kaufman.

Kristin Economo, directora de mentores del programa, dijo que

### SI QUIERE AYUDAR A SLI

Visite: [www.unc.edu/sli](http://www.unc.edu/sli)  
Haga clic en: "Support SLI" para hacer una donación  
Donación mínima: \$10

ella se interesó en el programa con su experiencia en la escuela secundaria.

"Asistí a un colegio público en Durham y durante mi educación tuve más y más amigos Latinos y vi más estudiantes que eran inmigrantes pero nunca comprendí bien que pasaba," dijo Economo.

La página Web de la iniciativa explica que no hay suficientes oportunidades para estudiantes Latinos con dificultades económicas y que estudiantes Latinos son uno de los grupos menos representados en universidades en los Estados Unidos.

Además, la página Web dice que las personas de SLI quieren dar oportunidades a estudiantes determinados e inteligentes para lograr un plano de educación más alto.

"Lo que este programa ofrece a estudiantes Latinos es único, entonces nosotros estamos orgullosos de nuestro impacto y esperamos implementar (el programa) en más colegios en Carolina del Norte," dijo Teegarden.

Directores del programa ya han tenido éxito.

"Estudiantes que han participado en este programa han sido admitidos a (la Universidad del Este de Carolina), UNC-Greensboro y Appalachian State; todos han mostrado interés en SLI y nuestros objetivos," dijo Kaufman.

**VEA INICIATIVA, PAGINA 11**

## Tacos van a volver pronto

Carrboro tiene que arreglar ley

**POR TED STRONG**  
REPORTERO

Los miembros del Consejo Municipal de Carrboro han dicho que van a implementar una solución para que vendedores de tacos, quienes han cerrado sus camiones a causa de órdenes del gobierno local, puedan volver al pueblo.

Los vendedores habían estado en diferentes estacionamientos: cerca de Fitch Lumber Yard, Cliff's Meat Market y una tienda hispana en West Main Street.

"¿Dónde voy a conseguir tacos de lengua de vaca un jueves a las 11 de la noche si no tenemos camiones de tacos?" dijo Mark Chilton, alcalde de Carrboro.

Pero él, y otros miembros del consejo, dijeron que quieren resolver el problema.

El problema comenzó cuando el pueblo recibió una queja anónima contra los tres camiones.

La violación no era una de regulaciones de salud pública, sino de reglamentos de zonificación. La ley del pueblo dice que

**VEA TACOS, PAGINA 11**

### UN MENSAJE DE LOS EDITORES

#### Carpe diem: y no te pedimos nada más



**SERGIO TOVAR Y CATERINA SARAIVA**, CO-EDITORES

Este año traerá varias novedades. En el verano miraremos los Juegos Olímpicos en China y en noviembre los Estados Unidos escogerá su nuevo presidente... o presidenta.

Entre todas estas ocurrencias internacionales, habrán asuntos locales, que, aunque sean menores, tendrán quizás un impacto más significativo en la vida cotidiana de cada uno de nosotros.

Queremos tomar esta oportunidad para introducirnos como los nuevos editores de La Colina, que será siendo publicada el último martes de cada mes en el Daily Tar Heel.

Nosotros queremos enfocar nuestra cobertura en noticias locales. Sabemos que nuestros lectores pueden encontrar información sobre lo que acontece en el resto del país en otras fuentes noticiosas.

Como La Colina no es una publicación diaria creemos que lo más importante es traer a los lectores noticias que impactan directamente a la comunidad Latina local.

En esta edición, nuestra primera, hemos intentado escoger temas no solamente informativos, sino también interesantes.

El artículo sobre una nueva ordenanza en Carrboro se trata de un asunto que fue controversial en el otoño. Ahora podemos ver como la nueva ley afecta a los jornaleros en el pueblo.

El artículo sobre la Cooperativa Comunitaria Latina de Crédito y el artículo sobre la Scholars' Latino Initiative se tratan de organizaciones que fueron establecidas con el objetivo de mejorar problemas en la comunidad Latina.

La noticia más reciente que se encuentra en esta edición de La Colina es el artículo sobre los vendedores de tacos

**VEA COLUMNA, PAGINA 9**

## la Colina

La Colina es la sección en español publicada por el Daily Tar Heel en el último martes de cada mes.

**ERIN ZUREICK, DIRECTORA**  
ZUREICK@EMAIL.UNC.EDU

**CATARINA SARAIVA,**  
CO-EDITORA DE LA COLINA  
SARAIVA@EMAIL.UNC.EDU

**SERGIO TOVAR,**  
CO-EDITOR DE LA COLINA  
TOVAR@EMAIL.UNC.EDU

**ABBY JEFFERS, EDITORA DE DISEÑO**

COLABORADORES: Adrián Romero, Brittany Woodall, Dianne Leyton, Ted Strong, Andrew Dunn, Robert C. Gunst Jr., Kennedy Curruthers, Katia Gamze, Rachel Will